

## 新闻发布

承续利玛窦友谊精神的友好致意

# 《公教文明》中文版

耶稣会期刊的最新国际展望：首发简体中文版

罗马，2020年4月20日。《公教文明》于1850年创刊，是世界上历史最悠久的期刊之一。2020年正值创刊170周年，在此之际，本刊决定推出简体中文版。这不仅是因为如今中文在国际交流中的重要作用，更是借此机会向中文读者友好致意。

圣座国务卿枢机主教伯多禄·帕罗林致函本刊主编耶稣会习安东神父，对这一新起点加以赞扬：“撰写与中国人民的宝贵传统友好往来的新篇章”——这与《公教文明》期望构建与全人类对话桥梁的“特殊召叫”桴鼓相应。枢机主教进而表示：“我谨以最衷心的热切期望，祝愿贵刊中文版能够成为一个坚实的工具，增进所有追求美与真理的人们在文化和科学方面同享互惠”。

《公教文明》与圣座和教宗一直保持着协调关系，在意大利统一前便开始发行，以耐心和尊重为指导进行基督信仰与当代文化间的对话。正是教宗方济各为我们的工作指定了典范，就是那位毫无保留地热爱中国且为人熟知的耶稣会士利玛窦（Matteo Ricci, 1552-1610）。当年，三十岁的利玛窦从意大利马切拉塔来到中国，他所绘制的《坤舆万国全图》增进了中华文明与其他文明间的相互了解和联系。在国际纷争不断的当下，它描绘出一个通向世界和平与和谐的美好愿景。为此，本刊也期望以自身特色成为一幅新时代的“万国全图”。

利玛窦在1601年撰写了一部关于友谊的专著《交友论》，它为明朝士大夫和文人了解西方伟大哲学家思想提供了机会，同时也为耶稣会士和其他来自西方文明的人们与中国的伟大文人对话奠定了基础。欧洲文化从伟大的中国文化与智慧中汲取了很多精华，东学西渐离不开耶稣会士的学习和努力。这也正是《公教文明》作为一家耶稣会期刊，希望开设中文版本的原因。

我们的中文网址 <https://www.gjwm.org>

网站内容由四个部分构成：新闻、观世界、基督宗教文化研究、文化及评论。

网页重新定向也已激活 <http://www.gongjiaowenming.org> 和 <http://cn.laciviltacattolica.org>。

本刊微信公众号 ID: gjwm1850。

《公教文明》中文版的推出将助力拓宽期刊的国际视野。多年来，期刊作者团队由来自世界不同国家和地区的耶稣会士组成。自2017年，本刊以五种语言发行：意大利语、英语、法语、西班牙语和韩语。现在，我们又加入了中文版。教宗方济各在致函本刊时说：“通过《公教文明》可以听到许多来自边缘地区的声音。”因此他称本刊在“同类（期刊）中独一无二”。